

### PENNSYLVANIA DUTCH.

Bethel-ton, October 17, 1876.

MISDEB DRUCKER.—De lebtscha woeh hob ich eich dan gosser report ned gava kenne fun de lite we all rumbar tsenya, we se siu aw noch ned all far dich tsenya, awyer according zu my promise im myme lebtscha bref mussigh sawys, dos ich si dog un das lava noch ned so feal seans hab tsenya uf amohi, de shroso warra full waya fum eam end bis ons onmer, un dale hab fear gli gashponed gotta, un ich hab drovva uf am barrick gaheeked, while se mich gorned gafraged kotta hen, un awer ollas shane of gashriwa, dale hen de ahtee hoch of anomer gafiled gotta, un mid a shrik tuunna cabunna, de bed load all ons anomer gasgrouped, un so nava on boddy ni galet, un dar offer in dag mid of am woya shfay kotta, un de hoche ahtel board fun dar bed load, so nava un dar offa gasstelled, mid shtrow adder mid carpet dor tshwisha galet, un no we boxsa mid ollerica socha drin, so we dar taysher un deller muser un govelter, un lefsl el gapact mid bobbier, un so onner shat, dale hen aw lumba in seila boxa kotta, un kotta, un onerra boxsa, un burraw un shockelalute, un aw so kane seth shat un dale hen aw so ollerica fesser of am woya kotta date hen offare un ponna nn kessel un ammer un gashar un alleia so socha in danna fesser drin kotta date hen aw gross lonya shtrika hols un so ollerica socha of am woya kotta un dor washtsuver of galied mid so gl asa gashar, un oleia so soch gigapacked mid lumba adder shtrow under mid bobber, adder annich ebbes dos es ned so bord uffanonee ware, dale hen aw blummia shteek in dor hond gahova dos shana roda blummia druf worra, un aner hot an oure of am woya kotta, dos aw tau founga hut tau shioya bis as lever an hunner runner gaglobet kotta hut, ich kon deer awer sawys, das dor an tsenya rel, un an dorrich an nonner gamized socha, un no noch dor flash shtenner, un so an saukebuck un olla boxa un fesser un olla socha hinner of dar woya galoda. Now des tsenya mocht aw feal border rathion un aw feal druvvel un feal lida hen aw druvvel mid danna glana ketchters who sich in dar joined fun dor bedload usholla is angish based ge se bed buks, awer in Panseysvian dich based near se wonsa, un dar besita wake for solley tsu for driva dour me yuht kochich wosser druf shidda, so dunna wanna feel lide ich hab ned de tsate, shunst kend ich an feal bessery wage sawya un eich aw de rasade gava, dos de wonsa in tsde fun fer shru so doz worra dos an doder markrel awer ich shrike ge eich an onner moch.

SAM KRISHASHTUPPER.

TOO OBEDIENT.—If you give a cracked plate or a spoon as a pattern to a Chinese workman, he will put a crack in every plate in the set he has been asked to make. He follows the copy, like poor type-setters, even if it goes out of the window. A similar literal obedience is told of a Maryland congregation. Some years ago, Rev. Isaac Collins was preaching at Speddon's church, Neck district, and was very much annoyed at his congregation turning in their seats to look at every new arrival. At last he could stand it no longer, and exclaimed,—"There is one special request I desire of this congregation, and that is, that they will turn all the seats around so as to face the door before I preach here again." His request was attended to, and next Sunday, when Rev. Mr. Collins walked up to the pulpit, he looked around at the backs of the audience, and was so overcome with emotion that he just took his seat and spoke not one word on that beautiful Sabbath evening.

BLUNDERS.—In his new lecture on "Blunders," John B. Gough speaks as follows: "We are apt to call any blunder that arises from the misuse of words 'a blunder,' and most of these are 'Irish blunders.' Miss Edgeworth, in her 'Essay on the Irish Bull,'" says it has never yet been decided what constitutes a 'bull,' but she gives illustrations. One is: 'When I first saw you, I thought it was you, and now I see it is your brother.' Carleton, in his 'Address on the Irish Peasantry,' says that 'Miss Edgeworth wrote her essay on what does not and never did exist;' and he says: 'The source of the error in reference to the 'Irish bull' rises from the fact that their language is in a transition state. A 'bull' is a contradiction in terms: an assertion of something which is denied in the very terms of the assertion or the denying of something which is asserted by the very terms of the denial.' Here are some examples: 'I met you this morning, and you did not come; I'll meet you to-morrow morning, whether you come or not.' 'Oh! if I had stayed in that climate until now I would have been dead two years.' 'Why, by the powers, I can see no reason why women should not become medical men if they want to.' During the Irish rebellion, an Irish paper published this item: 'A man named Pat was run over by a passenger train and killed on Wednesday. He was injured in a similar way two weeks ago.'

Jost Billings says: There is one thing about a hen that looks like wisdom—they don't cackle much till they have laid their eggs. Some folks are always bragging and cackling what they are going to do before-hand.

The Oil City Chief of Police made the following entry in his register recently: "Ike Sloan, the prisoner, knocked me down, blackened my right eye, called me an ass, a sure kraut, a bull head, and an idiot—all of which I certify is true."

### New Advertisements.

AGENTS WANTED! Medals and Diplomas Awarded for HOLMAN'S NEW Pictorial Bibles, 1,000 Illustrations. Address for new circulars, A. J. HOLMAN & CO., 930 Arch Street, Phila.

Outfit. FOOTPRINTS of the AGES. Our Government and History Good-sport's Pub. House, New York and Boston.

\$12 a day at home. Agents wanted. Outfit and terms free. TRUE & CO., Augusta, Maine.

\$77 PER WEEK GUARANTEED to Agents. Male and Female, in their locality. Terms and OUTFIT FREE. Address P. O. VICKERY & CO., Augusta, Me.

\$5 TO \$20 per day at home. Samples worth \$1, free. STIBSON & CO., Portland, Maine.

MIND READING, PSYCHOMANCY, FAN DIVINING, etc. Address the author, and various titles, showing how either sex may estimate and gain the love and affection of any person they choose instantly. 400 p. ges. By mat. 4 cents. Hunt and Co., 12, S. 7th St., Philadelphia.

**DYSPEPSIA CURED FREE.**

Any person suffering from Dyspepsia or Indigestion will be cured by using:

DR. WILLIARD'S COMPOUND POWDERS. Send for a trial sample, and money, and we will send you. Address OIGHLER & CO., Chemists, 1428 Broadway, New York.

FREE GIFT of a Piano for distributing our remedies. Address U. S. PIANO CO., 50 Broadway, New York.

50 YI-TING CARDS with your name fully printed, sent for 2c. We have 1,000 styles. AGENTS WANTED. 9 samples and post stamp. G. A. H. FULLER & CO., Stockton, Mass.

Price, Twenty-Five Cents.

**NEWSPAPER ADVERTISING**

ONE HUNDRED AND FOURTH EDITION Containing a complete list of all the towns in the United States, the Territories and the District of Columbia, with their population, boundaries, and names of the newspapers published there. It is 500 pages in the 1870 census, together with the names of the newspapers having the largest local circulation in each of the places named. Also a cata-logue of newspapers and periodicals, with advertisements, giving greatest value in proportion to prices charged. Also, all newspapers in the United States and Canada, printing over 1,000 copies daily, and their names, dates, and rates. Also, a cata-logue of American Agricultural, Commercial, and Mechanical, Medical, Masonic, Juvenile, Educational, Commercial, Insurance, Real Estate Law, Sporting, Musical, Fashion, and other periodicals, with their names, dates, and rates. Also, a complete list of over 2,000 German papers, printed in the United States. Also, an easy advertising plan, many tables of rates, showing the cost of advertising in various papers, with a number of hints in advertising which would be known. Address GEO. F. ROWELL & CO., 41 Park Row, New York.

BUSINESS MEN AND OTHERS IN WANT OF JOB PRINTING OF ANY DESCRIPTION, WILL FIND THE CARBON ADVOCATE OFFICE THE BEST AND CHEAPEST PLACE IN THE COUNTRY. GIVE US A TRIAL AND BE CONVINCED.

ALL THE LATEST IMPROVEMENTS. And every organ is fully warranted. Large Oil-Polish, Black Walnut, Panelled cases that WILL NOT CRACK OR Warp,

And forms in addition to a splendid instrument of moderate price.

A BEAUTIFUL PIECE OF FURNITURE. This organ needs only to be seen to be appreciated and is sold at EXTREMELY LOW PRICES.

For each second hand instruments taken in exchange. AGENTS WANTED.

(Male or female) j in every county in the United States and Canada. Liberal discount made to Teachers, Ministers, Clergymen, Ladies, &c., who are not agents in the Star Organ. Illustrated catalogues at a price of 25c. Our correspondence solicited. Address the manufacturer.

EDWARD PLOTT'S, Washington, N. J.

May 22-23.

TIOS. S. BECK & CO.,

Real Estate Agents,

BANK STREET, LEHIGHTON.

We have instructions to sell the following properties, and persons desirous of purchasing, selling or exchanging, etc., will do well to use us as a call:

House and Lot, near O'neill's Tannery, in the town of Lehighton, 12x25, with kitchen attached, and by working easy four hours cleared \$2.

A lady has just reported her price for the following house, 12x25, with kitchen attached, and by working easy four hours cleared \$2.

One agent ordered 500 of these chrome to eleven working days. We have the largest and finest assortments in the United States; and address for catalogues and information.

Downs Home and Lot, on Fourth street, Lehighton. New rents for \$18.00 per month. Price low for cash.

House and Lot, on Mahoning street, Lehighton. Price \$500 rents for \$8 per month, one-half cash, balance by instalments.

House and Lot, on Pine street, Lehighton, Pa. Price \$100 rents for \$8 per month.

100 Acres of Land and in Mahoning Township, 1½ miles from Lehighton. Cheap.

45 Acres of Land in Penn Forest Township, Carbon County. At a species barn, Seven Lots in the Borough of Lehighton. Good locations and price low.

Frame Building, suitable for a photograph gallery or other light business. Cheap.

Jan. 1, 1876. T. S. BECK & CO.

Get Your JOB PRINTING Done at this Office.

WOOD PUMPS

Manufactured by Edward Plotts, Washington, D. C.

Large and Small Pumping Engines, Water Works, Sewerage, Fire, &c.

C. G. BUTCHLEY, Manufacturer, 505 Commerce St.,

Samuel Graver, Opposite the Public Square, South Street, Lehighton, Pa.

Opposite the Public Square, South Street, Lehighton, Pa.